

**טופס הסכמה: ניתוח לתיקון של אי נקיטת שתן במאמץ**  
**STRESS INCONTINENCE**  
**استمارة موافقة: عملية لإصلاح عدم ضبط البول عند بذل الجهد**

عدم ضبط البول (تسرب البول) عند بذل الجهد يعود سببه إلى تراخي الدعم في كيس البول وفي الإحليل (مجرى البول)، الذي يتأثر لأسباب مختلفة تؤدي إلى ضعف جهاز الإغلاق وفقدان السيطرة على إلقاء البول.

تُجرى العملية الجراحية في الحالات التي يتسبب فيها عدم ضبط البول بمشاكل تتصل بالبيئة الصحية، أو بمشاكل اجتماعية صعبة وباضطرار اب ملموس في النشاط اليومي.

هناك عدد من التوجهات الجراحية لمعالجة المشكلة، ويكون نوع العملية الجراحية الذي يتم اختياره متعلقاً بسبب عدم الضبط، بالتشخيصات الطبية، بالوضع الصحي للمريضة وباعتبارات الطبيب الجراح.

تُجرى العملية تحت تأثير التخدير الناحي و/أو العام.

اسم المريضة / שם החולה:

رقم الهوية/ ת.ז.	اسم الأب/ שם האב	الاسم الشخصي/ שם פרטי	اسم العائلة/ שם משפחה
اسم العائلة/ שם משפחה		الاسم الشخصي/ שם פרטי	

אֶסְרַח וְאֶקְרָא בְּהַذَا בְּאִנִּי תִלְפִּית שְׂרָחָא שְׁפְהִיָּא מְפַסְלָא מִן הַדְּכוּרָה/

عن عملية جراحية لإصلاح عدم ضبط البول عند بذل الجهد . **فصل/י نوع /اسم العملية والتوجهات الجراحية** .  
 (فيما يلي: "العملية الأساسية").

وُضِّحَتْ لي طرق العلاج البديلة الممكنة في ظروف الحالة، احتمالات النجاح والمخاطر المتعلقة بكل واحد من هذه الإجراءات . وقد وُضِّحَ لي بصرامة أنه لا يُمكن ضمان النجاح التام لإصلاح تسرب البول بالعملية، وأن هذه الظواهر من الممكن أن تُعاود في المدى البعيد.

إنني أُصْرِحُ وأُقرُّ بهذا بأنني تَلَقَّيتُ شرحاً عن العوارض الجانبية بعد العملية، بما في ذلك الألم، الشعور بعدم الراحة والصعوبة في ت فرغ كيس البول . وقد وُضِّحَتْ لي، كذلك، المخاطر والمضاعفات المُحتمَّلة وقت إجراء العملية أو بعدها مباشرة، بما في ذلك : الزرّيف، التهاب في البول وفي جرح العملية؛ إصابة كيس البول وفتحة الرحم، وفي حالات نادرة، انسداد الحالبين . وقد تستوجب هذه المضاعفات تغيير التوجه الجراحي؛ أي الانتقال من التوجه البطني إلى التوجه نحو فتحة الرحم وبالعكس، ومن طريقة منظار جوف البطن إلى "الطريقة المفتوحة"، وكذلك العلاجات و/أو العمليات الجراحية في المستقبل . وُضِّحَتْ لي، كذلك، إمكانية حدوث مضاعفات في وقت متأخر، بما في ذلك : الاضطراب في إلقاء البول بدرجات متفاوتة حتى إمساك البول لفترات مختلفة وحتى طويلة؛ تواتر وإلحاح الحاجة إلى إلقاء البول، هبوط الرحم وجدران فتحة الرحم؛ الألم المُزمن في الحوض والشعور بالألم عند القيام بممارسة الجنس.

وُضِّحَتْ لي، كذلك، المضاعفات الأخرى المُحتمَّلة التي تتصل بالتوجهات الجراحية كما هو مُفصَّل : في العملية Marshall Marchetti Krantz – احتمال حدوث التهاب مُزمن في عظم العانة؛ في العمليات بالتوجه المنظاري – احتمال إصابة أعصاب الحوض؛ وفي العملية Sling إمكانية تكوّن الناصور (فيسستولا) بين الإحليل أو كيس البول وبين فتحة الرحم. قد تستوجب هذه المضاعفات الخضوع لعلاجات/عمليات أخرى.

إنني أُصْرِحُ وأُقرُّ بهذا بأنني تَلَقَّيتُ شرحاً، وبأنني أدرك أنّ هناك احتمالاً لأن يتضح في أثناء العملية الأساسية وجود حاجة إلى توسيع محيطها، إلى تغييرها، أو إلى اتخاذ إجراءات أخرى أو إضافية، بما في ذلك عمليات جراحية أخرى، من أجل إنقاذ حياة أو من ع ضرر جسماني، لا يمكن توقعها الآن، بالتاكيد أو كاملة، غير أنّ معناها وُضِّحَ لي . وبناءً عليه، إنني أوافق على ذلك التوسيع، أيضاً، التغيير، أو تنفيذ إجراءات أخرى أو إضافية، بما في ذلك عمليات جراحية، ستكون، كما يعتقد أطباء المؤسسة، حيويّاً أو مطلوبة في أثناء العملية الأساسية.

وقد وُضِّحَ لي أن العملية الأساسية تُجرى تحت تأثير التخدير العام و/أو الناحي، وإنني سألتقى شرحاً عن التخدير من اختصاصي تخدير.

أنا على علم، كما أنني أوافق على أن يُنفَّذ العملية الأساسية والإجراءات الأخرى جم يعها من سئل على القيام بذلك، حسب أنظمة المؤسسة وتعليماتها . كما أنه لم يُضمن لي أن يُجرى عليها كلها أو أن يُجرى قسمًا منها شخص معيّن، بشرط أن تُجرى بالمسؤولية المُتَّبعة في المؤسسة، كما يقضي القانون.

التَّارِيح/ תאריך	السَّاعَة/ שעה	توقيع المريضة / חתימת החולה
-------------------	----------------	-----------------------------

اسم الوصي (القرابة)/ שם האפוטרופוס (קירבה)	توقيع الوصي (في حالة فقد الأهلية، قاصرة، أو مريضة نفسانية)/
أقرُّ بهذا بأنني شرحت شفهيّاً للمريضة/ للوصي على المريضة* كل ما ورد أعلاه بالتفصيل المطلوب، وبأنها/ه وقعت/ وقع على الموافقة أمامي، بعد أن اقتنعت بأنها/ه فهمت/فهم شروحي كاملة.	حתימת האפוטרופוס (במקרה של פסול דין, קטינה או חולת נפש)

اسم الطبيب/שם הרופא/ה	توقيع الطبيب/ש/ חתימת הרופא/ה	رقم الرخصة/ מס' רשיון
-----------------------	-------------------------------	-----------------------

\*יְרַגֵּי שְׁטַב הַזָּאֵד/ מחקי את המיותר